



# Istruzioni d'uso e di montaggio Enoteca industriale

Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di posizionare, installare e usare l'apparecchio la prima volta per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

it - CH

M.-Nr. 09 977 900

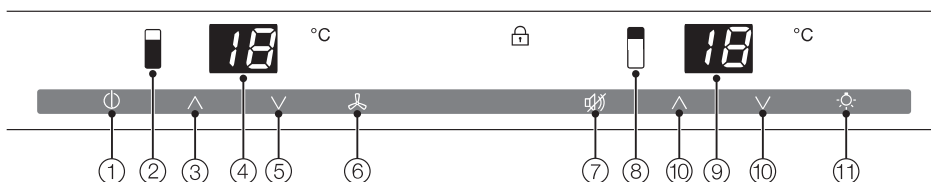
# Indice

---

<b>Descrizione apparecchio</b> . . . . .	4
<b>Tutela dell'ambiente</b> . . . . .	8
<b>Consigli e avvertenze</b> . . . . .	9
<b>Come risparmiare elettricità</b> . . . . .	18
<b>Accendere e spegnere l'apparecchio</b> . . . . .	19
Dispositivo di blocco . . . . .	19
In caso di assenza prolungata . . . . .	20
<b>Temperatura e qualità dell'aria</b> . . . . .	21
Temperatura . . . . .	21
Dispositivi di sicurezza se la temperatura ambiente è bassa . . . . .	21
Pannello per isolamento termica . . . . .	22
Impostare le temperature . . . . .	22
Temperature impostabili . . . . .	22
Indicatore temperatura . . . . .	22
Intensità luminosa indicatore temperatura . . . . .	23
Qualità e umidità dell'aria . . . . .	24
Tasto umidità costante (DynaCool)  . . . . .	24
Disattivare la funzione DynaCool . . . . .	25
Ricambio aria mediante filtro a carbone attivo . . . . .	25
<b>Luce di presentazione</b> . . . . .	26
Accendere la luce di presentazione . . . . .	26
Modificare l'intensità luminosa . . . . .	26
<b>Collocare le bottiglie nell'enoteca</b> . . . . .	27
Griglie in legno . . . . .	27
Capienza massima . . . . .	29
<b>Segnale acustico allarme</b> . . . . .	30
Allarme temperatura . . . . .	30
Allarme sportello . . . . .	30
Attivare il dispositivo di allarme . . . . .	30
Disattivare il segnale acustico . . . . .	30
<b>Sbrinamento automatico</b> . . . . .	31
<b>Manutenzione e pulizia</b> . . . . .	32
Vano interno, sportello, accessori . . . . .	32
Canale di aerazione . . . . .	33
Guarnizione sportello . . . . .	33
Filtro aria . . . . .	33

<b>Filtro a carbone attivo</b> . . . . .	34
Sostituire il filtro a carbone attivo . . . . .	34
<b>Cosa fare se . . . ?</b> . . . . .	35
<b>Cause che provocano rumori</b> . . . . .	37
<b>Servizio assistenza/garanzia</b> . . . . .	38
Condizioni di garanzia e durata . . . . .	38
<b>Informazioni per gli istituti di controllo</b> . . . . .	39
<b>Collegamento elettrico</b> . . . . .	40
<b>Istruzioni per l'installazione</b> . . . . .	41
Collocazione side-by-side . . . . .	41
Collocazione . . . . .	41
Classe climatica industriale . . . . .	42
Aerazione e sfiato . . . . .	42
Prima di incassare l'apparecchio . . . . .	43
<b>Cambiare l'incernieratura dello sportello</b> . . . . .	45
<b>Incasso sottopiano</b> . . . . .	48
Operazioni preliminari . . . . .	48
Allineare l'apparecchio agli sportelli superiori . . . . .	50
Inserire l'apparecchio nel vano . . . . .	52
Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso . . . . .	52
Regolare lateralmente lo sportello . . . . .	53

## Descrizione apparecchio




- ① tasto On/Off
- ② selezione della zona climatizzata in alto
- ③ tasto per impostare la temperatura nella zona superiore (∧ più caldo)
- ④ indicatore temperatura zona superiore
- ⑤ tasto per impostare la temperatura nella zona superiore (∨ più freddo)
- ⑥ tasto umidità costante (DynaCool) con spia di controllo
- ⑦ tasto off segnale acustico allarme
- ⑧ selezione della zona climatizzata in basso
- ⑨ indicatore temperatura zona inferiore
- ⑩ tasti per impostare la temperatura nella zona inferiore (∧ più caldo; ∨ più freddo)
- ⑪ tasto illuminazione interna e spia di controllo

# Descrizione apparecchio

---

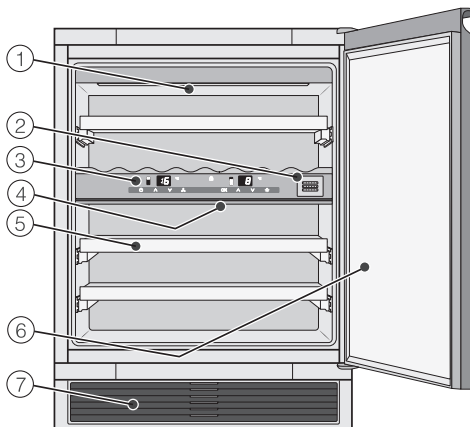
## Spiegazione simboli

Simbolo	Significato	Funzione
	Dispositivo di blocco	sicurezza contro lo spegnimento involontario

## Descrizione apparecchio

---

- ① listello luminoso (in entrambe le zone climatizzate)
- ② filtro a carbone attivo
- ③ comandi per la zona climatizzata superiore e inferiore/pannello isolante per separare termicamente le zone climatizzate
- ④ listello isolante per separare termicamente le zone climatizzate
- ⑤ griglie in legno
- ⑥ sportello in doppio vetro di sicurezza schermato dai raggi UV
- ⑦ griglia aerazione con filtro aria



### Emissione sonora dell'apparecchio

Il rumore dell'apparecchio durante il funzionamento è al di sotto di 70 dB(A) (potenza sonora re 1 pW).

## Accessori in dotazione

### Filtro a carbone attivo

Il filtro a carbone attivo garantisce in modo ottimale il ricambio e la qualità dell'aria.

### Filtro aria

Il filtro aria dietro la griglia di aerazione impedisce che depositi di polvere riducano la potenza refrigerante.

## Accessori acquistabili

### Filtro a carbone attivo

(Descrizione v. "Accessori in dotazione").

### Filtro aria

(Descrizione v. "Accessori in dotazione").

### Straccio multiuso in microfibre

Lo straccio in microfibre elimina impronte digitali e macchie superficiali poco tenaci da pannelli frontali in acciaio, pannelli di comando, vetri di finestre e di automobili, mobili, ecc.

Gli accessori si possono acquistare presso il servizio assistenza Miele, dal concessionario e in Internet.



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)

# Tutela dell'ambiente

---

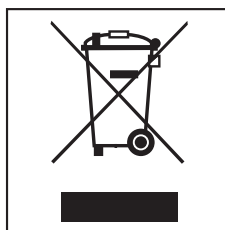
## Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Le diverse parti dell'imballaggio sono fatte di materiali conformi alla tutela dell'ambiente e pertanto riciclabili.

Se dunque le diverse parti dell'imballaggio vengono smaltite correttamente, si contribuirà a ridurre il consumo di materie prime e a diminuire il volume dei rifiuti. Il fornitore ritira l'imballaggio.

## Smaltimento apparecchi fuori uso

In generale gli apparecchi fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono pure sostanze nocive per l'ambiente ma necessarie per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non smaltite correttamente, queste sostanze possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio coi rifiuti convenzionali.



Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta ufficiali, riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Fino a quando l'apparecchio non viene prelevato, accertarsi che le tubature non vengano danneggiate per evitare che il prodotto refrigerante contenuto nel circuito di raffreddamento e il lubrificante contenuto nel compressore possano uscire inquinando l'ambiente.

Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini. Informazioni più dettagliate sono contenute nel capitolo "Consigli e avvertenze".



Questo apparecchio è fabbricato conformemente alle vigenti norme di sicurezza. Usi non conformi a quello previsto possono essere causa di infortuni e danneggiare altresì l'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni d'uso e di montaggio. Il libretto contiene pure le istruzioni per l'installazione, la sicurezza, l'uso e la manutenzione, per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Miele declina qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle avvertenze.

Conservare il libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio. Potrebbe servire ad un altro utente.



**Pericolo di infortunarsi!**

A un'altitudine di oltre 1500 m le lastre di vetro dello sportello potrebbero rompersi.

Pericolo quindi di ferirsi seriamente con le schegge di vetro acuminate!

## Consigli e avvertenze

---

### Uso corretto

► Questo apparecchio è destinato ad uso industriale, come ad es. in

- ristoranti
- trattorie
- alberghi
- mense e
- ambienti di lavoro simili.

Inoltre l'apparecchio è destinato ad uso domestico o in altri ambienti simili come in tenute agricole, in alberghi, motel e pensioni con prima colazione e altri edifici per uso da parte dei clienti.

L'apparecchio non è indicato per essere usato all'aperto.

► Usare l'apparecchio esclusivamente per conservare il vino in bottiglie chiuse.

Ogni altro uso è vietato.

► L'apparecchio non è indicato per conservare e mantenere al fresco medicinali, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti del campo medico. L'uso non adeguato dell'apparecchio può danneggiare o guastare la merce conservata. L'apparecchio, inoltre, non è indicato per essere installato in ambienti a rischio di esplosione.

Miele declina ogni responsabilità per danni derivanti da usi non conformi a quelli previsti e da errate manipolazioni dei comandi.

► Le persone che a causa delle loro facoltà psichiche, sensoriali, mentali o per inesperienza e imperizia non sono in grado di far funzionare correttamente l'apparecchio devono essere sorvegliate se lo usano.

Dette persone possono usare l'apparecchio senza essere sorvegliate solo se sono state istruite adeguatamente sulle modalità d'uso.

Dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

### **Sorvegliare i bambini**

► Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontani dall'apparecchio a meno che non siano sorvegliati.

► I bambini da otto anni in su possono far funzionare l'apparecchio senza essere sorvegliati solo se sono stati adeguatamente istruiti in modo da farlo funzionare da soli senza pericolo di infortunarsi. I bambini dovranno essere al corrente dei pericoli derivanti da un'errata manipolazione dei comandi e riconoscerli.

► I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.

► Sorvegliare i bambini se sono vicini all'apparecchio. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

## Consigli e avvertenze

---

► Pericolo di soffocamento! Se i bambini giocano con le parti dell'imballaggio, possono rimanere soffocati se, ad esempio, si coprono o infilano la testa in fogli o sacchetti di plastica. Conservare quindi le parti dell'imballaggio al sicuro dai bambini.

### Sicurezza tecnica

► La tenuta stagna del circuito del prodotto refrigerante è stata controllata. L'apparecchio corrisponde alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive CE.

► L'apparecchio contiene il prodotto refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale rispettoso in larga misura dell'ambiente naturale ma infiammabile. Non compromette lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra.

L'uso di questo prodotto refrigerante, eco-sostenibile, aumenta i rumori dell'apparecchio quando è in funzione. Oltre al rumore provocato dal compressore possono verificarsene altri, purtroppo inevitabili, causati dal passaggio del prodotto nel circuito di raffreddamento. Tale inconveniente, tuttavia, non compromette minimamente la funzionalità dell'apparecchio.

Verificare quindi scrupolosamente che durante il trasporto o le operazioni d'incasso e d'installazione non venga danneggiato il circuito refrigerante. Il prodotto refrigerante può far male agli occhi!

In caso di perdite:

- evitare contatti col fuoco o fonti di accensione,
- staccare l'apparecchio dalla rete elettrica,
- arieggiare per alcuni minuti il locale dove si trova l'apparecchio e
- avvisare subito il servizio assistenza.

► Più prodotto refrigerante è contenuto nell'apparecchio, più spazioso dovrà essere il locale dove viene installato. Diversamente, se il locale è piccolo, in caso di perdite si può formare una miscela di aria e gas.

Per 8 g di refrigerante il locale dovrà avere un volume di 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante contenuta nell'apparecchio è riportata nella targhetta di matricola nel vano interno.

► I dati di collegamento (protezione, frequenza e tensione), riportati nella targhetta di matricola dell'apparecchio, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica per evitare danni all'apparecchio.

Prima di collegare l'apparecchio, controllare quindi i dati. In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.

► La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se è allacciato a un conduttore di protezione installato secondo le norme. È oltremodo importante verificare l'efficienza di tale dispositivo di sicurezza. In caso di dubbio, far controllare l'installazione da un elettricista qualificato.

► Se il cavo elettrico di allacciamento rimanesse danneggiato, dovrà essere sostituito solo da persone autorizzate da Miele per evitare che l'utente rimanga infortunato.

► Prese multiple o prolunghe elettriche non garantiscono la sicurezza necessaria (pericolo d'incendio). Non collegare quindi l'apparecchio alla rete elettrica con queste prese.

► L'umidità può provocare un corto circuito se giunge a contatto con parti sotto tensione o col cavo elettrico. Evitare quindi di usare l'apparecchio in ambienti umidi, ad es. garage, lavanderia e simili.

## Consigli e avvertenze

---

▶ L'apparecchio non deve venire installato e usato in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).

▶ Se l'apparecchio è danneggiato, la sicurezza dell'utente non è garantita. Controllare quindi se si notano danni visibili. Non usare mai l'apparecchio se si notano danni!

▶ Per il corretto funzionamento, usare l'apparecchio solo a installazione ultimata.

▶ Per i lavori di installazione e nel caso di interventi, si dovrà staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. È staccato dalla rete elettrica solo se viene soddisfatta una delle seguenti premesse:

- la sicurezza elettrica dell'impianto elettrico è disinserita, oppure
- il fusibile a vite dell'impianto elettrico è svitato e rimosso di sede, oppure
- il cavo di collegamento è staccato dalla rete elettrica.  
Per staccare il cavo dalla presa afferrare sempre la spina e non tirare il cavo.

▶ I lavori di installazione e di manutenzione, oppure eventuali interventi non effettuati correttamente, possono costituire gravi pericoli per l'utente. I lavori di installazione e di manutenzione devono pertanto essere effettuati esclusivamente da persone esperte, autorizzate da Miele.

▶ Se gli interventi non vengono eseguiti da un servizio assistenza autorizzato da Miele, i diritti alla garanzia non sono più validi.

▶ Solo se si usano ricambi originali, Miele garantisce la sicurezza dell'apparecchio. Sostituire le parti difettose solo con pezzi originali Miele.

### Uso corretto

► L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti.

I dati riguardanti la classe climatica sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno. Se la temperatura ambiente è piuttosto bassa, il periodo di interruzione di funzionamento del compressore può prolungarsi al punto che l'apparecchio non riesce a mantenere la temperatura necessaria.

► Le aperture di aerazione e sfiato non dovranno in nessun caso essere ostruite.

La ventilazione corretta dell'apparecchio risulterebbe compromessa. Il consumo di elettricità aumenta e l'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.

► Se sui ripiani o mensole dello sportello si sistemano alimenti contenenti grassi o olio, fare attenzione che eventuali perdite di olio o unto non giungano a contatto con le superfici in plastica.

Potrebbero verificarsi incrinature nelle superfici in materiale sintetico.

► Non conservare nell'apparecchio sostanze detonanti o bombolette con propellenti infiammabili, ad es. spray. Composti gassosi infiammabili potrebbero prender fuoco a contatto con le parti elettriche. Pericolo di incendio e di esplosione!

► Non usare apparecchiature elettriche nell'apparecchio (ad es. gelatiere). Potrebbero generarsi scintille. Pericolo di esplosione!

► Usare esclusivamente accessori originali Miele. Se si installano altre componenti, i diritti di garanzia e di responsabilità della casa produttrice non sono più validi.

## Consigli e avvertenze

---

### Manutenzione e pulizia

▶ Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Col tempo la guarnizione potrebbe diventare porosa.

▶ Non usare mai la macchina a vapore per pulire o sbrinare l'apparecchio.

Il getto di vapore potrebbe penetrare all'interno e giungere a contatto con componenti elettriche provocando un corto circuito.

▶ Non usare oggetti appuntiti o taglienti per:

- eliminare depositi di brina o di ghiaccio e per
- staccare le bacinelle per il ghiaccio o le confezioni dei surgelati.

I generatori di freddo, e conseguentemente l'apparecchio, potrebbero rimanere danneggiati.

▶ Per sbrinare l'apparecchio non usare mai apparecchi termici elettrici o candele. Le superfici in materiale sintetico potrebbero rimanere danneggiate.

▶ Non usare nemmeno prodotti sbrinanti o antigelo.

Potrebbero generare gas detonanti, contenere solventi o propellenti che potrebbero intaccare le superfici in plastica oppure componenti nocivi alla salute.



### Trasporto

- ▶ Trasportare l'apparecchio sempre in verticale e nell'imballaggio per evitare danni.
- ▶ Trasportare l'apparecchio facendosi aiutare da un'altra persona, dato che il peso è consistente. Pericolo di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio!

### Smaltimento apparecchi fuori uso

- ▶ Prima di eliminare il vecchio apparecchio rendere inservibile la chiusura a scatto per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi all'interno col rischio di soffocare.
- ▶ Fare attenzione a non danneggiare il circuito di refrigerazione:
  - forando con oggetti appuntiti i tubi refrigeranti dell'evaporatore,
  - piegando i tubi,
  - raschiando il rivestimento superficiale.

Il prodotto refrigerante può far male agli occhi.

## Come risparmiare elettricità

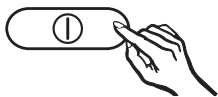
	<b>Consumo normale</b>	<b>Consumo maggiore</b>
<b>Collocazione/manutenzione</b>	In locali ventilati.	In locali chiusi, non ventilati.
	Al riparo dai raggi diretti del sole.	Esposizione diretta ai raggi del sole.
	Non vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).	Vicino a una sorgente di calore (termosifone, cucina elettrica).
	Temperatura ambiente ideale attorno a 20 °C.	Temperatura ambiente elevata.
	Aperture di aerazione e sfianto non coperte e spolverate regolarmente.	Aperture di aerazione e sfianto coperte o impolverate.
	Filtro aria smontato minimo una volta l'anno e pulito con l'aspirapolvere.	Filtro aria impolverato.
<b>Impostazione temperatura</b>	10 - 12 °C	Più bassa è la temperatura selezionata, maggiore è il consumo di elettricità!
<b>Uso</b>	Disposizione delle griglie in legno come alla consegna.	
	Aprire lo sportello solo se necessario e il minor tempo possibile. Inserire le bottiglie in modo ordinato.	Se lo sportello viene aperto spesso subentrano perdite di freddo per l'afflusso di aria calda dall'esterno. Il compressore entra in funzione e rimane attivo più a lungo per abbassare la temperatura.
	Per una corretta ventilazione, non riempire eccessivamente gli scomparti.	

# Accendere e spegnere l'apparecchio

## Prima messa in funzione

- Pulire il vano interno e gli accessori. Usare acqua tiepida e asciugare con uno straccio.

## Accendere l'apparecchio



- Premere il tasto "On/Off" e accendere gli indicatori della temperatura.

Si attiva un segnale acustico. L'apparecchio comincia a raffreddare e la luce interna si accende aprendo lo sportello.

## Disattivare il segnale acustico



- Premere il tasto per disattivare il segnale acustico.

Il segnale acustico si spegne. Gli indicatori della temperatura continuano a lampeggiare finché il vano interno ha raggiunto all'incirca la gradazione impostata.

## Spegnere l'apparecchio

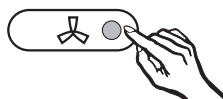
- Premere il tasto "On/Off" e spegnere gli indicatori della temperatura.

Il raffreddamento viene disattivato. (Se non è il caso, è stato attivato il dispositivo di blocco!).

## Dispositivo di blocco

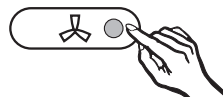
Il dispositivo di blocco evita di spegnere inavvertitamente l'apparecchio.

## Attivare/disattivare il dispositivo di blocco



- Mantenere premuto per circa 5 secondi il tasto per l'umidità costante dell'aria.

La spia di controllo del tasto lampeggia e nell'indicatore della temperatura della zona inferiore (a destra) lampeggia **CL**.

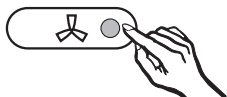


- Premere nuovamente il tasto per l'umidità costante dell'aria.


## Accendere e spegnere l'apparecchio

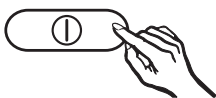


- Premendo i tasti per impostare la temperatura nella zona superiore (tasti a sinistra) è possibile selezionare **C 0** oppure **C 1**:  
**0**: dispositivo di blocco disattivato;  
**1**: dispositivo di blocco attivato.



- Premere il tasto per l'umidità costante dell'aria per memorizzare l'impostazione.

Se il dispositivo di blocco è attivato, la rispettiva spia di controllo  si accende.



- Per terminare l'operazione, premere il tasto "On/Off". In caso contrario, trascorsi 2 minuti circa, i dispositivi elettronici ritornano automaticamente a funzionare come di consueto.

### In caso di assenza prolungata

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato:

- spegnere l'apparecchio,
- togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa,
- pulire l'apparecchio e
- lasciare aperto lo sportello quel tanto che basta per evitare che all'interno si formino odori sgradevoli.

Se, in caso di assenza prolungata, l'apparecchio viene disattivato, l'interno non viene pulito e lo sportello rimane chiuso, all'interno possono formarsi muffe.

# Temperatura e qualità dell'aria

La corretta maturazione dei vini dipende dalle condizioni ambientali. Quindi la temperatura e la qualità dell'aria sono importanti per una corretta conservazione.

Con una temperatura costante adatta al tipo di vino, un tenore di umidità elevato e l'assenza di odori sgradevoli, questa enoteca offre le condizioni ideali per una perfetta conservazione dei vini.

L'enoteca è priva di vibrazioni che comprometterebbero il processo di maturazione del vino.

## Temperatura

I vini vanno conservati a una temperatura dai 6 ai 18 °C. Se si desiderano conservare insieme vini rossi e bianchi, si consiglia di selezionare una temperatura tra 12 e 14 °C, indicata sia per i vini bianchi che per quelli rossi.

Con una temperatura di conservazione troppo elevata (oltre 22 °C), i vini giungono in fretta a maturazione ma il loro bouquet non si sviluppa completamente. A una temperatura di conservazione troppo bassa (inferiore a 5 °C), invece, i vini non giungono a completa maturazione.

Col calore il vino si dilata, col freddo si contrae: con le oscillazioni di temperatura il vino è sottoposto a stress e il processo di maturazione si interrompe. Si consiglia quindi di mantenere una temperatura corretta e costante, priva di bruschi sbalzi.

## Dispositivi di sicurezza se la temperatura ambiente è bassa

Per proteggere il vino da temperature basse, l'enoteca è dotata di un termostato di sicurezza che garantisce che la temperatura interna non scenda eccessivamente. Se occasionalmente la temperatura ambiente fosse bassa, nell'apparecchio si accende un corpo termico che mantiene la temperatura interna costante. Se la temperatura ambiente scende ulteriormente, l'enoteca si spegne automaticamente.

Tipo di vino	Temperatura consigliata per centellinarlo
vini rossi, leggeri e fruttati:	+14 °C - +16 °C
vini rossi corposi:	+18 °C
vini rosati:	+8 °C - +10 °C
vini bianchi aromatici:	+8 °C - +12 °C
vini bianchi corposi o dolci:	+12 °C - +14 °C
champagne, spumante, prosecco:	+6 °C - +10 °C

**Consiglio:** conservare il vino a 1 - 2 °C in meno della temperatura indicata per centellinarlo in quanto si riscalda al momento di versarlo nel bicchiere.

I vini rossi corposi si dovrebbero aprire 2 - 3 ore prima di centellinarli affinché si ossigenino e sviluppino pienamente il loro bouquet.

# Temperatura e qualità dell'aria

---

## Pannello per isolamento termica

L'apparecchio è dotato di un pannello isolante fisso per suddividere il vano interno in due zone. È possibile impostare separatamente la temperatura delle due zone per consentire un'ideale conservazione dei vini bianchi e rossi.

## Impostare le temperature

Per impostare le gradazioni desiderate per le due zone, operare con entrambi i tasti sotto gli indicatori della temperatura.

Premendo

il tasto  $\wedge$ : la temperatura aumenta;  
il tasto  $\vee$ : la temperatura si abbassa.

Durante l'impostazione il valore della temperatura lampeggia.

Al momento di premere i tasti, negli indicatori della temperatura vengono visualizzati i seguenti dati:

- prima pressione: il **valore della temperatura impostato la volta precedente** lampeggia.
- ad ogni successiva pressione: il valore della temperatura viene modificato a scatti di 1 °C.
- mantenendo il dito sul sensore: il valore della temperatura si modifica in modo progressivo e continuo.

Circa 5 secondi dopo aver premuto il tasto l'ultima volta, nell'indicatore della temperatura viene visualizzata automaticamente la temperatura interna **effettiva** della rispettiva zona.

I due vani vengono raffreddati in modo alternato. A seconda della quantità dei vini conservati, occorrono anche alcune ore prima che la temperatura desiderata venga raggiunta e visualizzata correttamente nell'indicatore. Se, trascorso questo tempo, la temperatura effettiva fosse troppo alta o bassa, si dovranno apportare nuovamente le necessarie modifiche.

## Temperature impostabili

È possibile impostare gradazioni da 5 a 20 °C in entrambe le zone.

## Indicatore temperatura

Se l'apparecchio funziona normalmente, negli indicatori della temperatura sul pannello comandi vengono visualizzate le gradazioni interne dell'apparecchio.

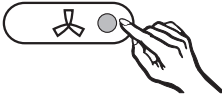
## L'indicatore della temperatura lampeggia se:

- si imposta un'altra temperatura,
- la temperatura di una zona diverge più di 5 °C dalla gradazione impostata.

## Intensità luminosa indicatore temperatura

Al momento della consegna l'intensità luminosa dell'indicatore della temperatura è impostato su **h1**.

È possibile modificare l'intensità luminosa degli indicatori della temperatura (gli indicatori della temperatura vengono modificati contemporaneamente).



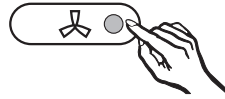
- Mantenere premuto per circa 5 secondi il tasto per l'umidità costante dell'aria.

La spia di controllo del tasto lampeggia e nell'indicatore della temperatura della zona inferiore (a destra) lampeggia **c**.

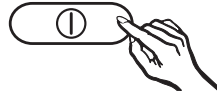


- Premere ripetutamente uno dei tasti per impostare la temperatura nella zona superiore (a sinistra) finché nell'indicatore appare **h**.
- Premere nuovamente il tasto per l'umidità costante dell'aria. Nell'indicatore appare **h**.

- Premendo i tasti per impostare la temperatura nella zona superiore, è possibile modificare l'intensità luminosa di entrambi gli indicatori. È possibile selezionare gradazioni da 1 a 5:  
7: intensità minima,  
5: intensità massima.



- Premere il tasto per l'umidità costante dell'aria per memorizzare l'impostazione.



- Terminare le modalità per l'impostazione premendo il tasto "On/Off". In caso contrario, trascorsi 2 minuti circa, i dispositivi elettronici passano automaticamente al funzionamento normale.

# Temperatura e qualità dell'aria

## Qualità e umidità dell'aria

Nei frigoriferi convenzionali il tenore di umidità dell'aria nell'apparecchio è troppo basso per una corretta conservazione dei vini. Un tenore di umidità elevato è importante in quanto garantisce l'umidità del turacciolo, evitando che si prosciughi all'esterno. Se il tenore di umidità è troppo basso, il sughero del turacciolo si asciuga e la bottiglia non rimane tappata correttamente. Per questo motivo le bottiglie vanno conservate sempre orizzontalmente affinché il vino mantenga umida la parte interna del turacciolo. Se l'aria penetra all'interno della bottiglia, il vino si guasta irrimediabilmente!

Evitare di innalzare ulteriormente il tenore di umidità dell'aria, mettendo, ad es. nell'apparecchio una ciotola piena d'acqua.

L'umidità aumenterebbe condensandosi nel vano interno. La condensa può danneggiare l'apparecchio, intaccando, ad es., le superfici.

## Tasto umidità costante (DynaCool)

La funzione DynaCool consente di aumentare il tenore di umidità relativa nell'intero apparecchio.

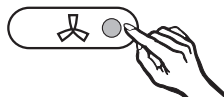
Allo stesso tempo l'umidità e la temperatura vengono mantenute uniformi in modo da garantire le stesse condizioni per una corretta conservazione di tutti i vini.

In tal modo nel vano interno si hanno le condizioni di conservazione ideali e

permanenti come in una cantina per il vino.

## Attivare la funzione DynaCool

Per una conservazione prolungata dei vini si consiglia espressamente di lasciare attivata la funzione DynaCool.



- Premere il tasto per l'umidità costante in modo che la spia di controllo si accenda.

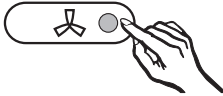
Anche se la funzione DynaCool non è attivata, i ventilatori si attivano automaticamente ogni volta che il compressore entra in funzione. In tal modo vengono garantite le condizioni ideali per conservare il vino.

Se si apre lo sportello, il ventilatore si spegne temporaneamente!



## Disattivare la funzione DynaCool

Per contenere il consumo di elettricità e ridurre il rumore, è possibile disattivare temporaneamente la funzione DynaCool.



- Premere il tasto per l'umidità costante in modo che la spia di controllo si spenga.

## Ricambio aria mediante filtro a carbone attivo

Il filtro a carbone attivo garantisce in modo ottimale il ricambio e la qualità dell'aria.

L'aria esterna fresca passa attraverso il filtro a carbone attivo e successivamente viene distribuita in modo uniforme nel vano dai ventilatori (funzione DynaCool).

Grazie al filtro a carbone attivo, l'aria che entra nell'apparecchio è priva di polvere e odori.

I vini rimangono quindi protetti da odori estranei che potrebbero trasmettersi al vino con il turacciolo.

Il filtro a carbone attivo va sostituito una volta l'anno. Sono disponibili nei negozi specializzati.

## Luce di presentazione

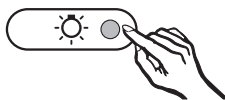
Se si desidera controllare o presentare i vini conservati, è possibile regolare la luce interna in modo che rimanga accesa anche con lo sportello chiuso.

Di norma, tuttavia, i vini vanno conservati al buio.

Sia la zona superiore che quella inferiore sono dotate di listello luminoso per illuminare bene entrambe le zone.

Evitare assolutamente di smontare il coprilampada! Nel caso il coprilampada rimanesse danneggiato o si rendesse necessario toglierlo: **attenzione!** Non guardare il laser con strumenti ottici, ad es. una lente (radiazioni laser classe 1M)!

### Accendere la luce di presentazione



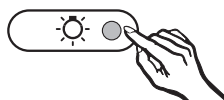
- Premere il tasto dell'illuminazione interna.

I due listelli luminosi si accendono o spengono insieme.

### Modificare l'intensità luminosa

È possibile modificare l'intensità luminosa.

- Premere il tasto dell'illuminazione interna e mantenerlo premuto.



- Premere contemporaneamente i tasti per impostare la temperatura nella zona inferiore (tasti a destra).

Premendo



il tasto  $\wedge$ : la luminosità si intensifica;



il tasto  $\vee$ : la luminosità si attenua.

Grazie all'impiego di LED per i listelli luminosi, il vino non viene compromesso a causa del riscaldamento causato dalla luce o dai raggi UV.

# Collocare le bottiglie nell'enoteca

Vibrazioni e movimenti compromettono il processo di maturazione e il bouquet del vino.

Per evitare di spostare le altre bottiglie al momento di togliere dall'enoteca le bottiglie desiderate, si consiglia di conservare possibilmente sulla medesima griglia lo stesso tipo di vino. Si consiglia inoltre di non impilare le bottiglie di vino su una griglia ma di sistemarle una vicina all'altra.

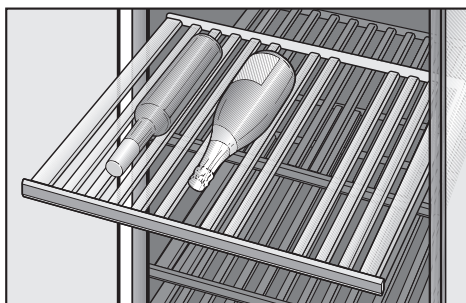
Sistemare sempre le bottiglie in posizione orizzontale. In tal modo il turacciolo rimane umido dall'interno evitando che l'aria penetri nella bottiglia.

Per evitare danni alle bottiglie:

- collocare l'apparecchio in modo fisso e piano, le griglie devono essere inserite in modo orizzontale.
- non eccedere il carico delle griglie.

- fare attenzione a non far cadere delle bottiglie al momento di inserire o estrarre una griglia carica di bottiglie di vini.

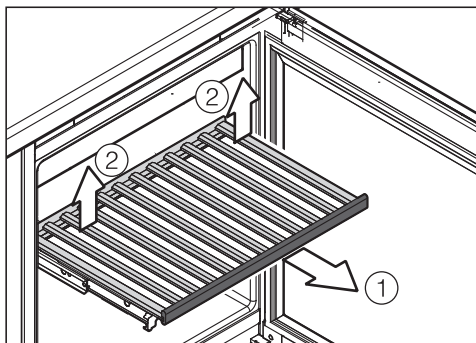
## Griglie in legno



Le griglie in legno poggiano su binari estraibili per prelevare o sistemare facilmente le bottiglie.

## Spostare le griglie in legno

In caso di necessità, è possibile togliere le griglie in legno dal vano e risistemarle in sede.

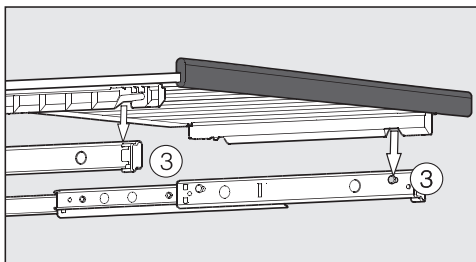


- Estrarre la griglia in legno fino alla battuta di arresto ①.
- Alzare la griglia in legno a destra e a sinistra sul retro e staccarla ②.
- Estrarre in avanti la griglia in legno.

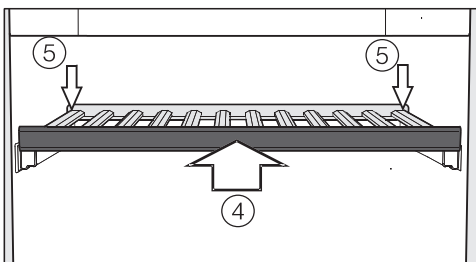
## Collocare le bottiglie nell'enoteca

---

- Per risistemare in sede la griglia in legno, inserirla correttamente sui binari estratti ③.  
Le cavità della griglia sono adatte ai perni.

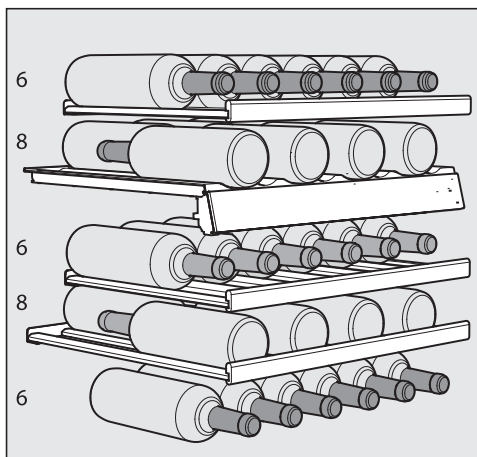


- Inserire la griglia in legno in sede fino alla battuta di arresto.



- Premere completamente verso dietro la griglia in legno ④ in modo che si incastri anteriormente.
- Premere in basso la griglia in legno in modo che si incastri posteriormente ⑤.

## Capienza massima



Complessivamente l'apparecchio può contenere 34 bottiglie (bottiglie bordolesi da 0,75 l), più precisamente 14 nella zona superiore e 20 in quella inferiore.

Per sfruttare la capienza massima, tutte le griglie in legno devono trovarsi in sede.

Ogni griglia può sostenere 25 kg al massimo!

Si consiglia quindi di non impilare le bottiglie sulle griglie in legno!

## Segnale acustico allarme

---

L'enoteca è dotata di un segnale acustico di allarme che si attiva nel caso in cui la temperatura interna si innalza o abbassa inavvertitamente danneggiando il vino.

### Allarme temperatura

Se la temperatura in una delle due zone si innalza o abbassa oltre un determinato livello, si attiva un segnale acustico di allarme. Contemporaneamente l'indicatore della temperatura della zona interessata lampeggia.

La gradazione di allarme, accertata dal dispositivo, dipende dalla temperatura impostata.

Il segnale acustico e ottico si attivano sempre

- se si accende l'enoteca e la temperatura interna diverge notevolmente dalla gradazione impostata,
- se l'erogazione elettrica è stata sospesa a lungo.

### Allarme sportello

Se lo sportello rimane aperto per oltre 60 secondi circa, si attiva il segnale acustico di allarme.

### Attivare il dispositivo di allarme

Il dispositivo di allarme è predisposto per attivarsi automaticamente. Non è quindi necessario attivarlo manualmente.

### Disattivare il segnale acustico

Appena il vano interno ha raggiunto la gradazione impostata, il segnale acustico si disattiva e l'indicatore della temperatura della zona interessata rimane acceso in modo costante. Se il segnale acustico dovesse disturbare, si può disattivare manualmente.



- Premere il tasto per disattivare il segnale acustico.

Il segnale acustico si spegne.

L'indicatore della temperatura della zona interessata continua a lampeggiare finché è terminata la situazione di emergenza. Successivamente rimane acceso in modo costante. In seguito il dispositivo di allarme rimane pronto per riattivarsi in caso di bisogno.

## Sbrinamento automatico

---

Quando il compressore è in funzione, sulla parete interna posteriore dell'apparecchio possono formarsi goccioline d'acqua e brina. Non occorre eliminare l'acqua e la brina, poiché l'apparecchio si sbrina automaticamente.

# Manutenzione e pulizia

---

Osservare che l'acqua non penetri nelle componenti elettroniche, nella griglia di aerazione o nell'illuminazione.

Attraverso il canaletto destinato allo scarico dell'acqua di sbrinamento non deve scorrere nessun liquido di pulizia.

Per le pulizie non usare la macchina a vapore. Il getto di vapore, infatti, potrebbe penetrare all'interno, giungere a contatto con componenti elettriche e provocare un corto circuito.

Non togliere la targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio. Sarà necessario consultarla in caso di guasti!

Pulire regolarmente l'apparecchio almeno una volta al mese.

## **Per non danneggiare le superfici, evitare di usare per le pulizie:**

- prodotti contenenti soda, ammoniaca, acidi o cloro,
- prodotti decalcificanti,
- prodotti abrasivi, ad es. polvere detergente, latte detergente abrasivo, pietra detergente,
- prodotti contenenti diluenti,
- prodotti specifici per acciaio,
- detersivo per lavastoviglie,
- spray per forno,

- prodotti per pulire il vetro,
- spugnette abrasive e spazzole dure, usate, ad es., per pulire le pentole,
- gomme pulenti,
- raschietti affilati!

## **Prima dei lavori di pulizia**

- Spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina dalla presa o staccare il fusibile dell'installazione di casa.
- Togliere le bottiglie di vino dall'apparecchio e conservarle in un luogo fresco.
- Togliere le parti asportabili e pulirle a parte.

## **Vano interno, sportello, accessori**

Per i lavori di pulizia, usare acqua tiepida con un po' di detersivo per piatti. Pulire superfici e accessori a mano.

- Dopo aver pulito il vano interno e gli accessori, sciacquarli con acqua pulita e asciugarli bene. Lasciare aperto per un po' di tempo lo sportello.
- Pulire tutte le parti in legno con uno straccio appena umido; evitare di **bagnarle**.



- Per la pulizia e la manutenzione delle superfici esterne ed interne in acciaio, usare il prodotto specifico Miele per l'acciaio (disponibile presso il servizio assistenza).  
Il prodotto contiene speciali componenti per proteggere l'acciaio e, a differenza dei prodotti convenzionali, non è abrasivo. Il prodotto elimina le tracce di sporco delicatamente e forma inoltre una pellicola protettiva contro l'acqua e lo sporco.
- Si consiglia espressamente di trattare le superfici in acciaio inossidabile **dopo le pulizie** con il prodotto specifico Miele per l'acciaio.  
Il prodotto forma una pellicola protettiva contro l'acqua e lo sporco. Le superfici in acciaio vengono così protette e non si sporcano in fretta!
- Pulire lo sportello con un prodotto per il vetro.

## Canale di aerazione

- Pulire regolarmente il canale di aerazione nello zoccolo dell'apparecchio con un pennello o l'aspirapolvere. I depositi di polvere sulle aperture aumentano il consumo di elettricità.

## Guarnizione sportello

Non trattare la guarnizione dello sportello con oli o grassi. Col tempo potrebbe diventare porosa.

Pulire regolarmente la guarnizione con acqua e asciugarla bene con uno straccio.

## Filtro aria

Pulire il filtro aria dietro la griglia di aerazione almeno una volta l'anno con l'aspirapolvere.

Estrarre il filtro e pulirlo da entrambi i lati.

Un filtro sporco può provocare che l'apparecchio non si raffreddi abbastanza.

## Dopo i lavori di pulizia

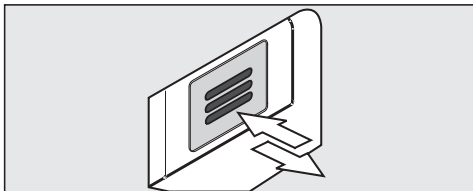
- Sistemare in sede tutte le parti.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e accenderlo.
- Risistemare le bottiglie nell'apparecchio e chiudere lo sportello.

## Filtro a carbone attivo

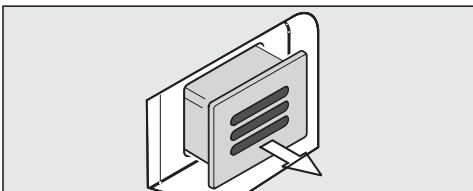
L'aria esterna penetra nel vano interno attraverso il filtro a carbone attivo.  
L'aria filtrata dal filtro a carbone attivo è quindi fresca, priva di polvere e odori.

Il filtro a carbone attivo deve essere sostituito al più tardi ogni 12 mesi.

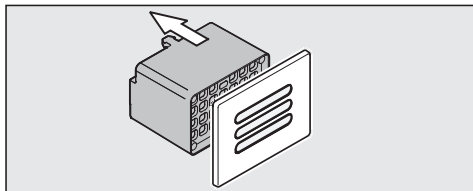
### Sostituire il filtro a carbone attivo



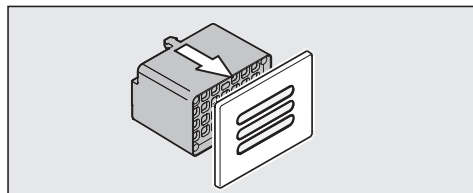
- Premere il filtro verso dentro e rilasciarlo.



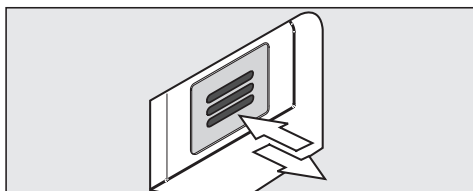
- Togliere il filtro di sede.



- Estrarre la parte posteriore del filtro dalla copertura.



- Applicare il nuovo filtro sulla copertura.



- Inserire il filtro.
- Premere il filtro verso dentro e rilasciarlo.  
Il filtro si blocca automaticamente. È percepibile un clic.

I filtri a carbone attivo sono disponibili presso il concessionario o il servizio assistenza Miele oppure sul sito Miele.

Le riparazioni di apparecchiature elettriche vanno fatte esclusivamente da persone qualificate. Interventi fatti in modo non adeguato possono costituire una fonte di pericolo per l'utente.

### Cosa fare se . . .

#### . . . l'apparecchio non raffredda.

- Controllare se l'apparecchio è acceso. L'indicatore della temperatura deve essere acceso.
- Controllare se la spina elettrica è inserita correttamente nella presa.
- Controllare se la sicurezza dell'impianto elettrico di casa è saltata, l'enoteca climatizzata, il voltaggio di casa o un altro apparecchio elettrico potrebbero essere difettosi. Eventualmente contattare un elettricista qualificato o il servizio assistenza Miele.
- È attivata la modalità fiera per i rivenditori.  
Contattare il servizio assistenza.

#### . . . il compressore si inserisce con maggiore frequenza e rimane in funzione più a lungo.

- Controllare se il canale di aerazione nello zoccolo è ostruito o impolverato.
- Lo sportello è stato aperto di frequente.
- Controllare se lo sportello chiude bene.

#### . . . il segnale acustico di allarme si attiva e l'indicatore della temperatura lampeggia.

- Forse lo sportello è rimasto aperto per oltre 60 secondi.

Se non è il caso, la temperatura interna è troppo calda o fredda in rapporto alla gradazione impostata, perché forse:

- lo sportello è stato aperto di frequente,
- il canale di aerazione nello zoccolo è ostruito,
- l'erogazione elettrica è rimasta sospesa a lungo.

Dopo aver eliminato l'anomalia, l'indicatore della temperatura rimane acceso in modo costante e il segnale acustico si spegne.

#### . . . nell'indicatore della temperatura si accende/lampeggia una linea.

I dati della temperatura vengono visualizzati se la temperatura interna ha raggiunto una gradazione visualizzabile.

#### . . . nell'indicatore della temperatura appare "F0" oppure "F1".

Si tratta di un guasto. Contattare il servizio assistenza.

#### . . . non è possibile spegnere l'apparecchio.

Il dispositivo di blocco è attivato.

## Cosa fare se . . . ?

---

### . . . la luce interna non funziona.

- Contattare il servizio assistenza.

I LED dell'illuminazione devono essere riparati o sostituiti solo dal servizio assistenza. Sotto il coprilampada si trovano parti sotto tensione. Pericolo di ferirsi e di provocare danni!

Evitare assolutamente di smontare il coprilampada! Nel caso il coprilampada rimanesse danneggiato o si rendesse necessario toglierlo: **attenzione!** Non guardare il laser con strumenti ottici, ad es. una lente (radiazioni laser classe 1M)!

Se, malgrado i consigli indicati, non è possibile eliminare l'anomalia, contattare il servizio assistenza Miele.

Fintanto che il guasto non viene riparato, nel limite del possibile non aprire lo sportello per evitare perdite di freddo.

## Cause che provocano rumori

Rumori normali	Cause dei rumori normali
<b>Brrrrr ...</b>	Il ronzio è causato dal motore (compressore). È accentuato per breve tempo quando il compressore si mette in funzione.
<b>Blubb, blubb ...</b>	Il gorgoglio è provocato dal liquido refrigerante che passa nei tubi.
<b>Clic ...</b>	Il clic si sente quando il termostato accende o spegne il compressore.
<b>Sssrrrrr ...</b>	Negli apparecchi con più zone o dotati di funzione NoFrost si genera un leggero fruscio causato dalla circolazione dell'aria nei vani interni.
	Negli apparecchi con serbatoio per l'acqua si sente un ronzio della pompa quando viene prelevata acqua dal serbatoio.
<b>Cnac ...</b>	Lo scricchiolio si genera quando i materiali dell'apparecchio si dilatano.

Si deve tenere presente che i rumori provocati dal compressore e dal circuito di raffreddamento non sono del tutto evitabili!

Rumori facili da sopprimere	Cause possibili	Intervento
<b>Vibrazioni, tintinnii, colpetti</b>	L'apparecchio non è in piano.	Sistamarlo correttamente servendosi di una livella a bolla d'aria. Regolarlo in piano agendo coi piedini avvitabili o mettervi qualcosa sotto.
	L'apparecchio tocca mobili o apparecchiature vicine.	Spostare quel tanto che basta l'apparecchio dai mobili o le apparecchiature attigue.
	Cassetti, cestelli o ripiani traballano o sono rimasti incastrati.	Controllare le parti asportabili ed eventualmente sistemarle correttamente in sede.
	Bottiglie o recipienti si toccano.	Distanziarli tra loro quel tanto che basta.
	Il fissacavo si trova ancora sulla parete posteriore esterna.	Togliere di sede il fissacavo.

## Servizio assistenza/garanzia

---

In caso di anomalie che non possono essere riparate dall'utente, contattare

– il concessionario Miele

oppure

– il servizio assistenza Miele.

Il numero di telefono del servizio assistenza è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Comunicare all'operatore il modello e il numero di matricola dell'apparecchio.

I dati sono riportati nella targhetta di matricola all'interno dell'apparecchio.

### Condizioni di garanzia e durata

La durata di garanzia è di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero di telefono indicato.

Il numero è riportato alla fine del libretto delle istruzioni d'uso e di montaggio.

## Informazioni per gli istituti di controllo

---

Le verifiche vanno effettuate secondo le direttive riguardanti le **norme e disposizioni in vigore**.

Per le operazioni preliminari e l'attuazione delle verifiche si dovranno, inoltre, osservare i seguenti dati del produttore:

- **piani riguardanti il carico,**
- avvertenze riportate nelle **Istruzioni d'uso e di montaggio.**

## Collegamento elettrico

---

L'apparecchio è pronto per essere collegato a corrente alternata 50 Hz, 220 – 240 V.

La protezione deve essere di almeno 10 A.

Il collegamento deve essere effettuato con presa elettrica di sicurezza conforme alle norme. L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme in vigore.

Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza, la presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

Se a installazione ultimata la presa non fosse più accessibile, si dovrà installare un interruttore onnipolare. L'apertura tra i contatti dovrà essere di almeno 3 mm, ad es. interruttori automatici LS e protezione (EN 60335).

La presa elettrica e il cavo di collegamento non devono toccare la parte posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio. Conseguentemente potrebbe verificarsi un corto circuito.

Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

Non usare prolunghe per il collegamento. La sicurezza elettrica non sarebbe garantita. Pericolo di surriscaldamento!

L'apparecchio non deve venire collegato a invertitori, attivabili in caso di fonti elettriche autonome, ad es. **energia solare**.

Quando l'apparecchio entra in funzione potrebbero subentrare voltaggi limite che provocherebbero uno stacco automatico di sicurezza dell'apparecchio.

Le componenti elettroniche potrebbero rimanere danneggiate!

L'apparecchio non deve neppure venire collegato a cosiddette **prese per risparmiare elettricità** in quanto l'apporto di corrente verrebbe ridotto e l'apparecchio si surriscalderebbe.

Se si rende necessario sostituire il cavo di collegamento, i lavori dovranno essere effettuati da un elettricista qualificato.



Se l'apparecchio non è incassato può ribaltarsi!

## Collocazione side-by-side

Di norma frigoriferi e congelatori non dovrebbero essere collocati direttamente vicino ad altri apparecchi (side-by-side) per evitare che si formi condensa e conseguentemente si verifichino danni.

Questa enoteca, tuttavia, può essere collocata "side-by-side" direttamente vicino a determinati apparecchi.

Informarsi presso il rivenditore sulle possibili combinazioni dell'apparecchio.

## Collocazione

Non sistemare l'apparecchio vicino a cucine elettriche, termosifoni o finestre esposte al sole. Più elevata è la temperatura ambiente, più a lungo il compressore rimane in funzione e conseguentemente il consumo di energia elettrica aumenta.

Ideale è un locale ben ventilato.

Al momento di installare l'apparecchio osservare quanto segue.

- La presa elettrica non deve trovarsi dietro l'apparecchio e, in caso di bisogno, deve rimanere facilmente accessibile.
- La spina e il cavo elettrico non devono toccare la parete posteriore dell'apparecchio in quanto potrebbero rimanere danneggiati dalle vibrazioni.
- Evitare pure di collegare altri apparecchi a prese installate dietro questo apparecchio.

# Istruzioni per l'installazione

## Classe climatica industriale

L'apparecchio è predisposto per una determinata classe climatica industriale, dipendente dalla temperatura ambiente, i cui valori vanno mantenuti. I dati riguardanti la classe climatica industriale sono riportati nella targhetta di matricola nel vano interno.

Classe climatica industriale	Temperatura ambiente
4 SN	da +10 °C a +32 °C
4 N	da +16 °C a +32 °C
4+ST	da +16 °C a +38 °C
5 T	da +16 °C a +43 °C

Se la temperatura ambiente è inferiore ai dati indicati, il compressore rimarrà inattivo per un intervallo più prolungato. Conseguentemente la temperatura all'interno dell'apparecchio può salire.

### Attenzione!

A un'altitudine di oltre 1500 m le lastre di vetro dello sportello potrebbero rompersi.

Pericolo quindi di ferirsi seriamente con le schegge di vetro acuminate!

## Aerazione e sfiato

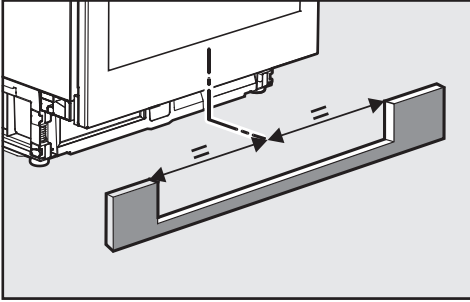
La ventilazione e lo sfiato dell'apparecchio sono garantiti dallo zoccolo dell'apparecchio.

L'aria nello zoccolo dell'apparecchio si riscalda. È quindi importante che il vano d'incasso sia fatto in modo che la ventilazione e lo sfiato funzionino perfettamente.

In nessun caso le aperture di aerazione e sfiato devono venire ostruite e, inoltre, si dovranno pulire periodicamente.

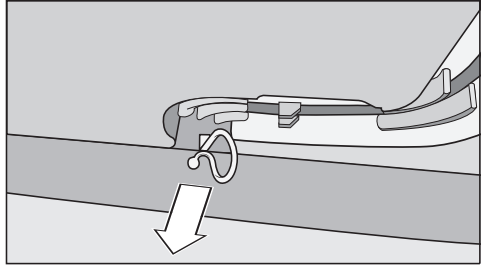
La **griglia di aerazione in dotazione** deve assolutamente essere installata e usata insieme al **blocco di materiale espanso in dotazione**.

L'intaglio nel pannello dello zoccolo deve essere centrato con l'apparecchio.



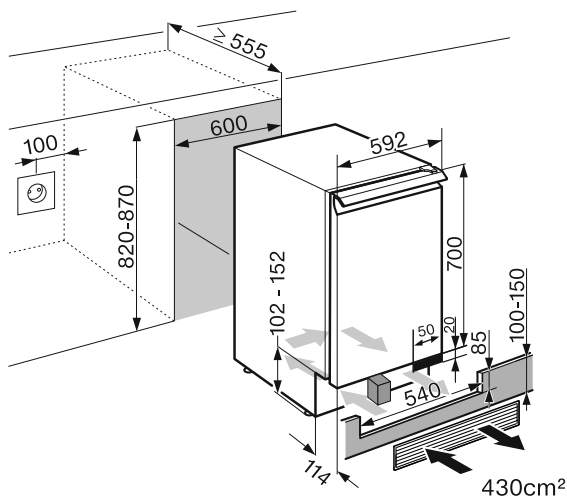
## Prima di incassare l'apparecchio

- Togliere gli accessori dal vano interno.



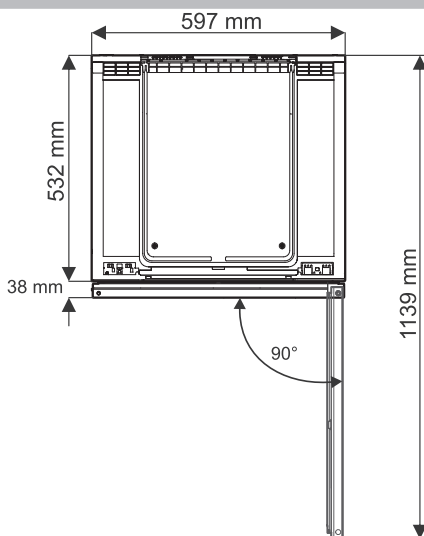
- Togliere assolutamente il fissacavo sulla parete esterna posteriore.
- Verificare che tutte le componenti sulla parete posteriore possano vibrare liberamente. Eventualmente piegare quel tanto che basta e con la dovuta precauzione le parti che vibrano se sono a contatto con la parete.

# Istruzioni per l'installazione



Prima di incassare l'apparecchio, controllare che il vano d'incasso abbia le dimensioni richieste. Le dimensioni per i canaletti di aerazione e sfiato devono essere assolutamente mantenute e l'intaglio nel pannello dello zoccolo deve essere centrato con l'apparecchio per garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio.

La griglia di aerazione in dotazione deve assolutamente essere installata e usata insieme al blocco di materiale espanso in dotazione.



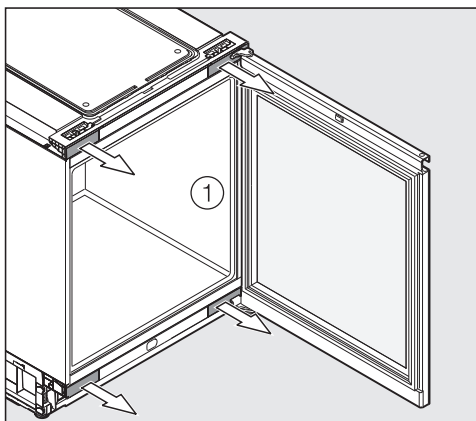
## Cambiare l'incernieratura dello sportello

Il cambiamento dell'incernieratura deve essere eseguito da persone esperte autorizzate.

Consigliamo espressamente di farsi aiutare da un'altra persona se si cambia l'incernieratura.

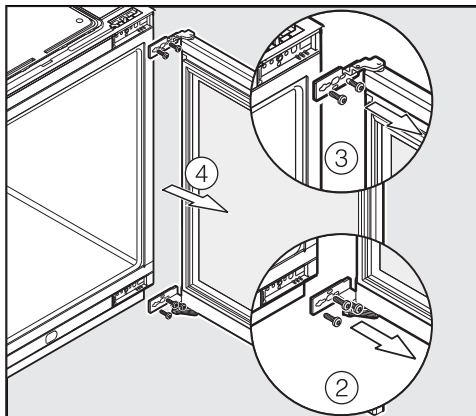
L'apparecchio viene fornito con l'incernieratura a destra. Se si desidera sistemarla sul lato sinistro, si dovrà cambiare l'incernieratura dello sportello.

Proteggere lo sportello in vetro preparando una superficie di cartone per conservare lo sportello in vetro.



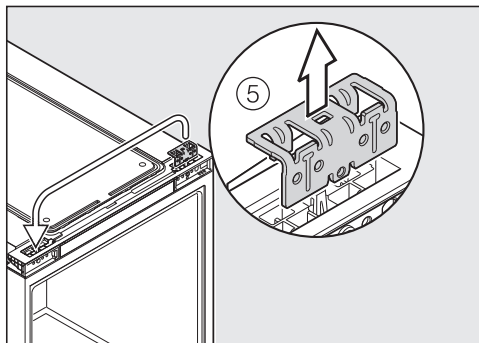
- Togliere di sede le mascherine ① aiutandosi con un cacciavite.

⚠ La seconda persona deve mantenere lo sportello.  
Attenzione! Nelle operazioni successive lo sportello dell'apparecchio non è più fissato dopo aver staccato le viti dalle squadrette di fissaggio!

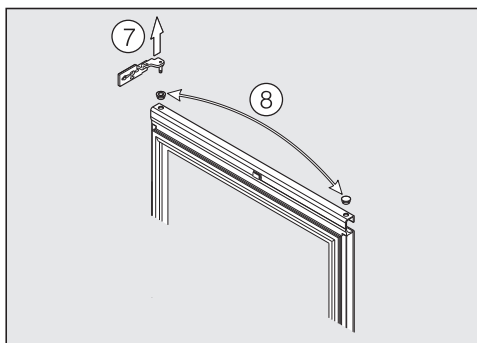


- Svitare le viti. Prima le viti inferiori ②, poi le viti ③.
- Smontare lo sportello ④.
- Sistemare lo sportello smontato su una superficie stabile con la parte esterna rivolta in alto.

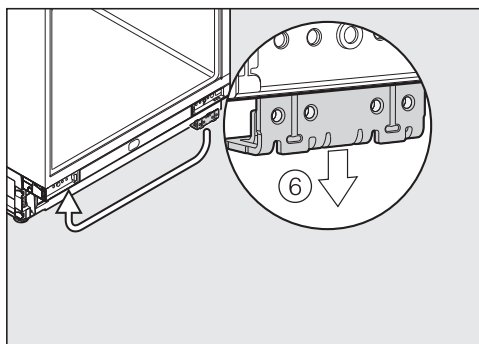
## Cambiare l'incernieratura dello sportello



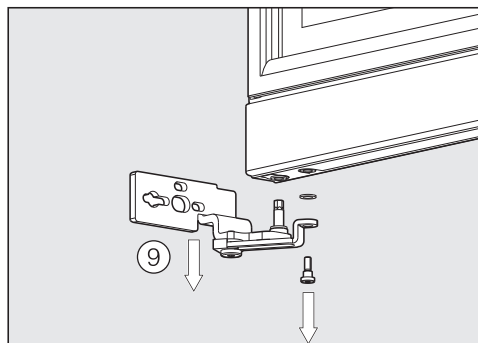
- Estrarre la squadretta di fissaggio superiore ⑤ e spostarla sul lato opposto.



- Estrarre la squadretta della cerniera sul lato superiore ⑦ e la mascherina di copertura ⑧ dal lato opposto.
- Schiacciare fuori la custodia.

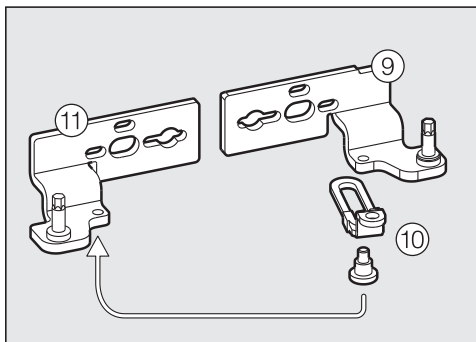


- Estrarre la squadretta di fissaggio inferiore ⑥ a destra e spostarla sul lato sinistro.  
I fori devono corrispondere.

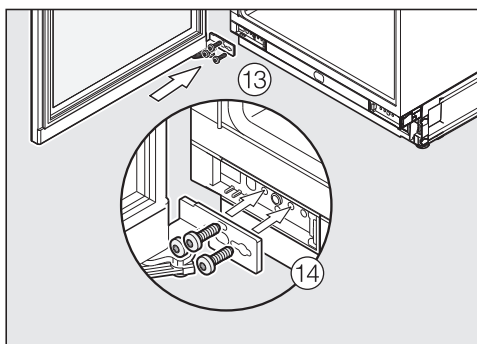
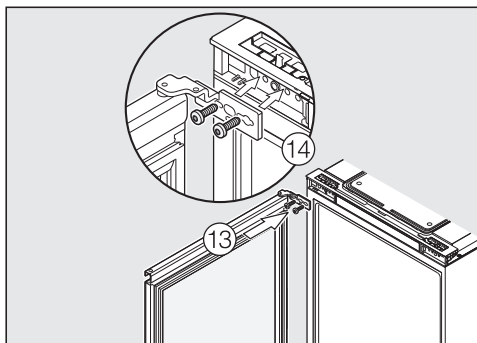


- Cambiare posto a mascherina di copertura e custodia.
- Svitare la squadretta inferiore della cerniera ②.
- Estrarre la rondella distanziatrice dal perno cerniera e dalla vite.

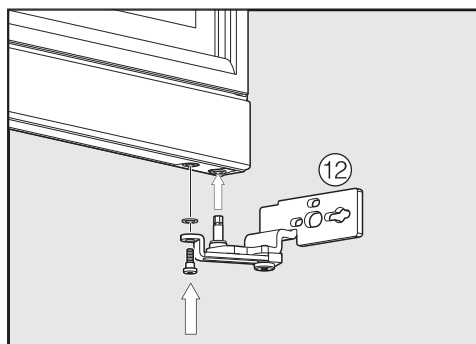
## Cambiare l'incernieratura dello sportello



⚠ La seconda persona deve mantenere lo sportello.



- Svitare il limitatore di apertura dello sportello ⑩ dalla squadretta inferiore della cerniera ⑨
- Avvitare il limitatore di apertura dello sportello ⑩ all'altra squadretta della cerniera ⑪.
- Inserire una rondella distanziatrice sul perno cerniera e l'altra tra sportello e vite.



- Appoggiarvi lo sportello ⑬.
- Avvitare lo sportello nei fori di fissaggio ⑭.
- Incassare l'apparecchio sottopiano.

- Avvitare la squadretta della cerniera con il limitatore di apertura dello sportello ⑩ allo sportello ⑫ in basso a sinistra.
- Inserire l'altra squadretta della cerniera nello sportello in alto a sinistra.

## Incasso sottopiano

Per le operazioni d'incasso farsi aiutare da un'altra persona.

- Incassare l'apparecchio solo in un vano d'incasso il cui pavimento è orizzontale e senza irregolarità.
- Il vano d'incasso deve essere allineato in orizzontale e in verticale.
- Osservare che le aperture di aerazione e sfiato siano corrette (v. voce "Istruzioni per l'installazione - Aerazione e sfiato"; "Dimensioni incasso").

### Per incassare l'apparecchio occorrono i seguenti strumenti:

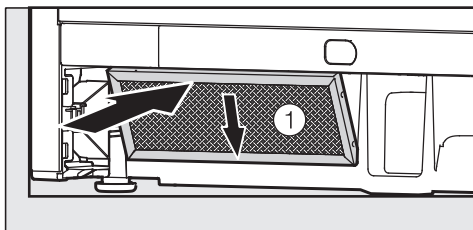
- cacciaviti di diversa grandezza
- livella a bolla d'aria
- nastro metrico

### Per l'incasso in un vano occorrono i seguente pezzi di montaggio in dotazione:

- griglia di aerazione
- filtro aria
- blocco di materiale espanso per la guida dell'aria nello zoccolo dell'apparecchio
- viti per il fissaggio nel vano
- chiave per la regolazione in altezza nel vano

## Operazioni preliminari

Il filtro aria impedisce che l'area del compressore si sporchi. In questo modo si evita un'anomalia del funzionamento dell'apparecchio.

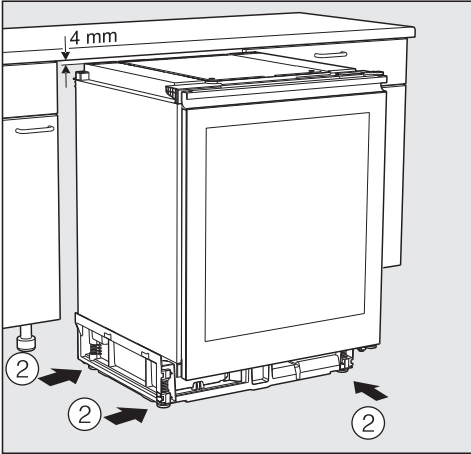


- Staccare il foglio protettivo dal filtro aria ①.
- Inserire il filtro in basso a sinistra nello zoccolo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio con il cavo di alimentazione alla corrente elettrica (v. "Collegamento elettrico").

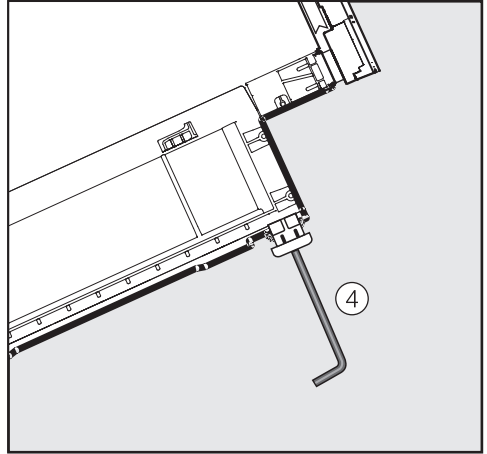
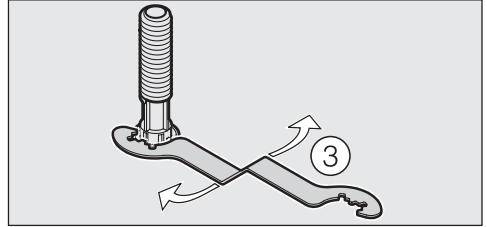


## Incasso sottopiano

- Sistemare l'apparecchio davanti al vano d'incasso.

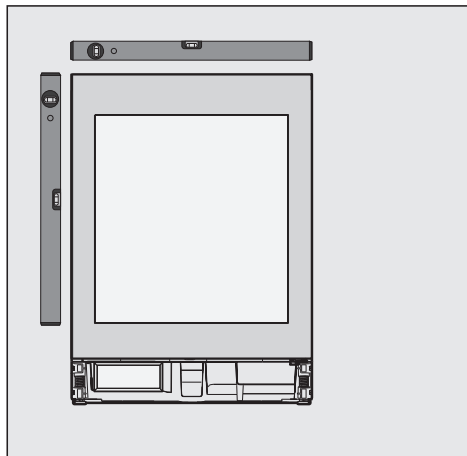


- Svitare i piedini ② in senso orario fino a 4 mm sotto l'altezza del vano.



È possibile svitare i piedini con la chiave a forcella in dotazione ③ oppure con una chiave esagonale ④.

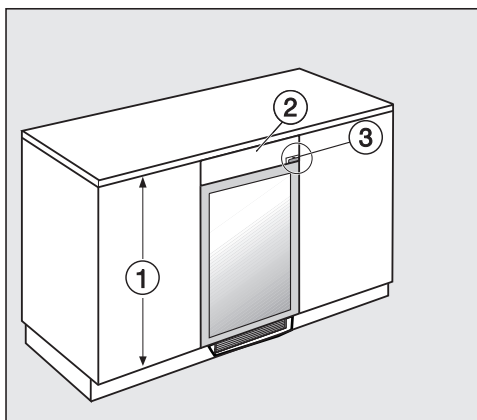
## Incasso sottopiano



Allineare l'apparecchio in orizzontale e in verticale.  
Un apparecchio non correttamente allineato può deformarsi.

- Verificare che gli sportelli dei mobili attigui abbiano la stessa altezza del frontale dell'apparecchio.  
Se gli sportelli dei mobili attigui divergono in altezza, attenersi alle indicazioni "Allineare l'apparecchio agli sportelli superiori".  
Se gli sportelli dei mobili attigui hanno la stessa altezza dell'apparecchio: v. "Inserire l'apparecchio nel vano".

### Allineare l'apparecchio agli sportelli superiori

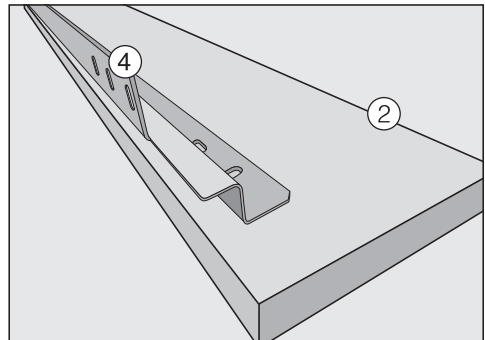
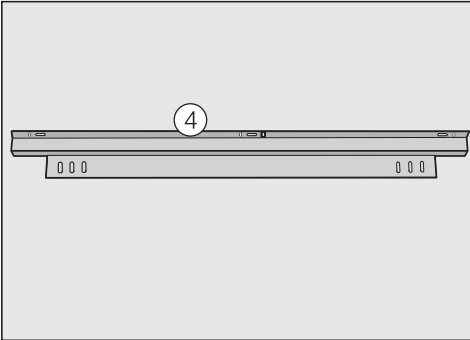


Se gli sportelli dei pensili attigui ① dovessero essere più alti dello sportello dell'enoteca climatizzata, è possibile montare un pannello di compensazione ② per adattare l'altezza dell'enoteca agli sportelli attigui.

Per evitare che si verifichino danni all'apparecchio, la griglia di aerazione deve essere posizionata proprio davanti all'apertura di uscita dell'aria. Se si desidera pannellare l'apparecchio in basso si deve comunque garantire l'entrata e l'uscita di aria.

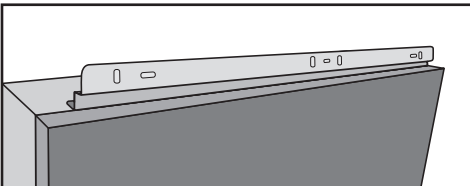
Il pannello di compensazione deve essere eseguito su misura. Al momento di sistemare in sede il pannello di compensazione si dovrà tenere presente la cerniera dello sportello ③.

## Incasso sottopiano



Per fissare il pannello di compensazione usare la squadretta di fissaggio ④. La squadretta è disponibile presso il concessionario o il servizio assistenza Miele.

È possibile montare la squadretta di fissaggio sopra o sotto l'apparecchio, a seconda delle necessità.



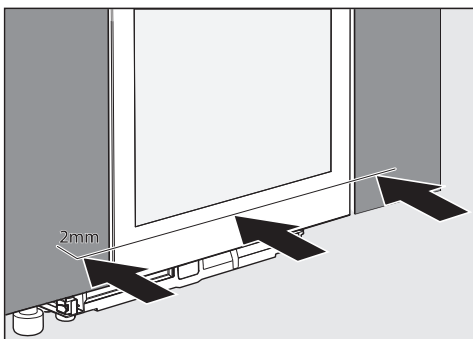
- Fissare la squadretta di fissaggio ④ sul retro del pannello di compensazione ②.
- Estrarre l'apparecchio dal vano in modo da poterlo inclinare.
- Fissare sull'apparecchio il pannello di compensazione con la squadretta di fissaggio, avvitando quel tanto che basta le viti.
- Coi fori oblunghi, allineare perfettamente il pannello di compensazione alla superficie anteriore dello sportello dell'enoteca.
- Avvitare bene le viti.
- Sistemare ora l'apparecchio nel vano d'incasso.

## Incasso sottopiano

### Inserire l'apparecchio nel vano

Al momento di inserire l'apparecchio, fare attenzione che il cavo elettrico non rimanga incastrato o danneggiato!

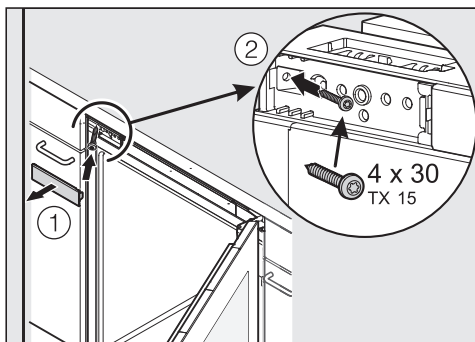
Se il pavimento è delicato, spostare l'apparecchio con precauzione per evitare che il pavimento rimanga danneggiato.



- Inserire l'apparecchio nel vano sottopiano finché il frontale dello sportello è allineato alle ante dei mobili attigui.
- Tirare in avanti l'apparecchio in modo che sporga uniformemente di 2 mm dal frontale del mobile.

### Fissare l'apparecchio nel vano d'incasso

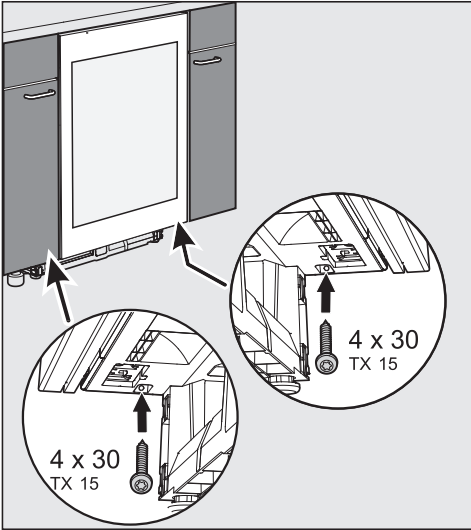
- L'apparecchio sporge uniformemente di 2 mm dal frontale del mobile.
- Aprire lo sportello.



- Rimuovere la mascherina di copertura ① e avvitare prima l'apparecchio in alto a sinistra ② ai mobili attigui.

L'apparecchio si adatta al vano. Il frontale dello sportello è allineato al frontale del mobile.

- Rimettere in sede la mascherina di copertura ①.



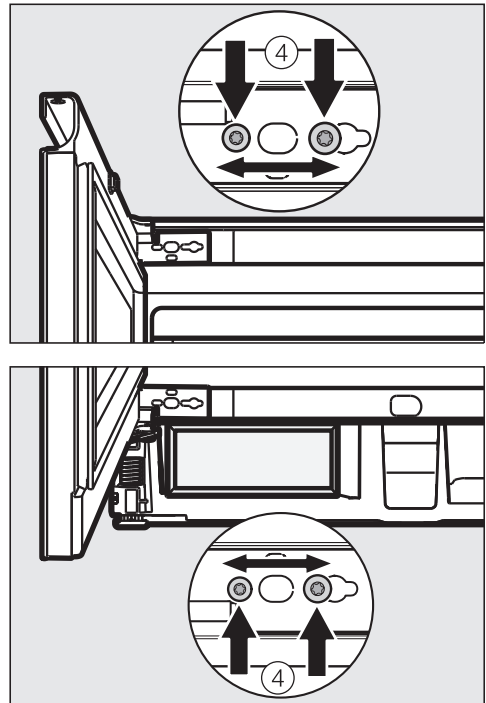
- Avvitare l'apparechio a destra e a sinistra in basso ai mobili attigui.
- Se necessario è possibile avvitare l'apparechio in alto a destra sulla cerniera dello sportello con una quarta vite.

In questo caso occorre smontare lo sportello per applicare la vite aggiuntiva.

- Chiudere lo sportello e verificare se i bordi laterali dello sportello sono allineati alle pareti laterali dell'apparechio.

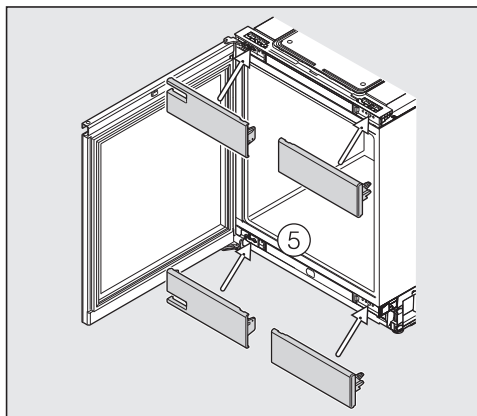
## Regolare lateralmente lo sportello

Se lo sportello dell'apparechio non dovesse essere allineato alle pareti laterali dell'involucro, è possibile allinearli tramite le viti sotto la cerniera.

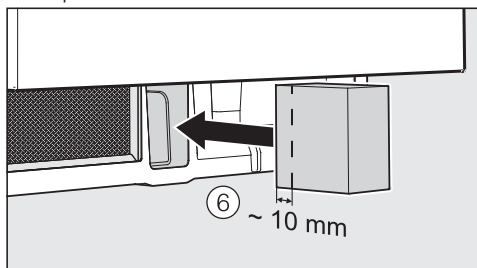


- Svitare le viti ④ e spostare lo sportello.
- Riavvitare bene le viti ④.

## Incasso sottopiano

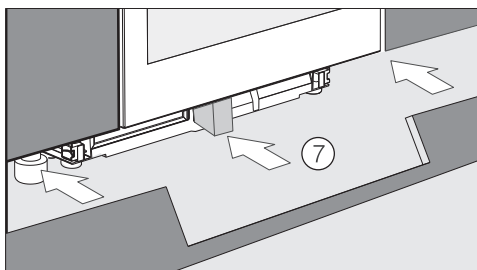


- Sistemare in sede le mascherine di copertura ⑤.



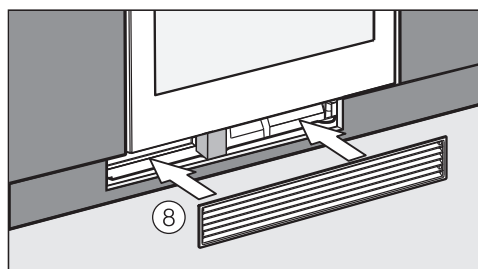
- Inserire il blocco di materiale espanso in dotazione ⑥ nello zoccolo dell'apparecchio.

Se non si utilizza il materiale espanso, l'apparecchio non raggiunge la piena potenza refrigerante e può danneggiarsi.



- Sistemare in sede il pannello dello zoccolo ⑦.

L'intaglio nel pannello dello zoccolo deve essere centrato con l'apparecchio.



- Inserire la griglia di aerazione ⑧ nel pannello dello zoccolo. Il blocco di materiale espanso viene spostato indietro nella posizione definitiva.

Il blocco di materiale espanso deve poggiare sulla griglia di aerazione affinché sia garantita una guida dell'aria separata.





### **Miele AG**

Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach  
telefono 056 417 20 00, fax 0 800 555 355  
Internet: <http://www.miele.ch>

### **Miele SA**

Sous-Riette 23, 1023 Crissier  
telefono 021 637 02 70, fax 0 800 551 727  
Internet: <http://www.miele.ch>

### **Germania**

#### **Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
telefono +49 5241 89-0, fax +49 5241 89-2090  
Internet: <http://www.miele.de>